

CONDICIONES GENERALES DE VENTA Y DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS

Copyright NTN Europe - Versión del 01/04/2023 - - Reproducción prohibida

I - PEDIDO - ÁMBITO DE APLICACIÓN

Todos los pedidos suponen la aceptación sin reserva alguna por parte del cliente de las presentes condiciones generales de venta y de prestación de servicios que prevalecerán sobre cualesquiera disposiciones contrarias que puedan figurar en los pedidos del cliente, sus condiciones generales de compra o cualquier otro documento emitido por el mismo, excluyendo las derogaciones aceptadas previamente por NTN Europe y notificadas por escrito al cliente.

II - ENVÍO DE LOS PRODUCTOS

Los productos se venden a partir de su salida de los centros elegidos por NTN Europe, cargados en el medio de transporte puesto a disposición por el cliente de conformidad con el Incoterm "FCA locales del vendedor" (tal y como se define dicho término en los Incoterms de 2020). Por consiguiente, la entrega se considera realizada y los riesgos se traspasan al cliente en cuanto los productos (derechos de aduana abonados en caso de exportación) se colocan en el medio de transporte puesto a disposición por el cliente. El cliente o el destinatario, deberán ejercer cualesquiera recursos contra los transportistas y compañías de seguros, siempre y cuando los productos hayan sido entregados en las presentes condiciones.

No se podrá realizar ninguna excepción a dicha regla, a menos que NTN Europe y su cliente lo acuerden expresamente.

III - PLAZOS DE ENTREGA - CANTIDADES ENTREGADAS

Los plazos de entrega mencionados en los acuses de recibo de los pedidos se indican a título indicativo y no podrán, en caso alguno, suponer un compromiso firme por parte de NTN Europe en cuanto a la entrega en dicha fecha fija.

Por consiguiente, no se podrá ejercer ningún recurso contra NTN Europe con motivo del retraso en la entrega y no se podrá cancelar ningún pedido sobre esta misma base. Del mismo modo, el retraso de NTN Europe tampoco podrá dar derecho a ninguna indemnización por daños y perjuicios con motivo de conflictos ocasionados entre el cliente y sus propios clientes.

Además, NTN Europe se reserva el derecho de no entregar o de entregar exclusivamente una parte de los productos solicitados, en caso de fuerza mayor, tal y como se define en el artículo IX.

Para los productos o partes de productos que sean objeto de una fabricación especial, las cantidades entregadas podrán sufrir una variación de un 10% más o menos en relación a las solicitadas.

IV - PRECIOS

Salvo acuerdo tácito particular entre NTN Europe y el comprador, los precios están libres de cualquier gasto o carga, como los gastos de embalaje, gastos de transporte y de seguros, derechos de aduana, impuestos, cargas fiscales y parafiscales y sobretodo libres de IVA, sea cual sea su naturaleza.

Salvo indicación contraria, los precios de las ofertas de NTN Europe son fijos. No obstante, NTN Europe se reserva el derecho de revisar los precios en especial con motivo de las fluctuaciones económicas y monetarias, variaciones del costo de las materias primas, circunstancias imprevisibles que puedan producirse entre la realización del pedido y su ejecución; con renuncia expresa del cliente a prevalerse de la teoría de la imprevisión. Los precios facilitados por NTN Europe en sus ofertas y acuses de recibo se entienden como las cantidades solicitadas y NTN Europe se reserva el derecho de modificar los precios unitarios en caso de cambio de las mismas.

Salvo acuerdo, estas ofertas tienen una validez de un mes a partir de su fecha de emisión.



V - CONDICIONES DE PAGO - DEMORA O INCUMPLIMIENTO DE PAGO

A menos que se indique lo contrario en los acuses de recibo o en las facturas de NTN Europe, todas las facturas deberán abonarse a Anney, netas sin descuentos, en un plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de emisión de factura.

Las posibles reclamaciones sobre la ejecución de un pedido no eximen al cliente del pago de las facturas en su fecha de vencimiento.

Cualquier demora del pago conllevará de pleno derecho la aplicación de penalidades por retraso a una tasa de quince por ciento (15%) del importe IVA incluido que figura en la factura (la tasa no podría ser inferior, no obstante, al mínimo previsto por las disposiciones legales) además de una indemnización fija por costes de cobro de cuarenta (40) euros o de cualquier otro importe previsto por las disposiciones legales. Además, el incumplimiento de pago en una única fecha de vencimiento en los plazos y condiciones acordados implicará inmediatamente y de pleno derecho el vencimiento de los demás plazos que queden por correr y, por consiguiente, hará que todos los importes pendientes que el cliente deba abonar, sean exigibles de inmediato, aplicándose sobre los mismos las penalidades por retraso y la indemnización fija por costes de cobro en las condiciones arriba previstas, sin que sea necesario emitir requerimiento de pago alguno.

El incumplimiento de pago de una única fecha de vencimiento en las condiciones y plazos acordados autoriza a NTN EUROPE a interrumpir las entregas y a anular todo o parte de los pedidos.

VI - CLÁUSULA DE RESERVA DE PROPIEDAD

NTN Europe se reserva la propiedad de los productos entregados a sus clientes hasta haber recibido la integralidad de su precio principal y sus accesorios.

En caso de incumplimiento de pago total o parcial del precio en su fecha de vencimiento, indistintamente de su motivo, NTN Europe podrá recuperar, sin que ello exija trámite alguno, todos los productos, corriendo en dicho caso el cliente con los correspondientes gastos y riesgos. En este caso, el cliente se compromete concretamente a participar activamente en el establecimiento de un inventario de dichos productos.

El cliente se compromete a informar a sus colaboradores acerca de la existencia de la presente cláusula de reserva de propiedad.

NTN Europe podrá recuperar los productos no abonados que estén en posesión de cualquier tercero comprador o exigir a los mismos el pago directo de su precio. En el caso de que los productos hubiesen sido cedidos a un tercero de buena fe, el derecho de reivindicación de NTN Europe se ejercerá preferentemente sobre el precio cobrado por su cliente. En caso de incorporación de los productos, el derecho de NTN Europe se ejercerá, en proporción a su valor, sobre el producto en el que hayan sido incorporados, ya sea ante el cliente, o ante el tercero comprador.

En cualquier circunstancia, los productos no podrán ser embargados y su propiedad no podrá ser transferida a un tercero en concepto de garantía.

Las disposiciones anteriores no suponen impedimento alguno a la transmisión de los riesgos al cliente, a partir de la entrega de los productos.

El cliente se compromete a ejercer debidamente la custodia y la conservación de los productos y concretamente, a suscribir cualquier póliza de seguros adecuada, sin que ello constituya límite de responsabilidad alguno.

En caso de venta internacional, el cliente deberá realizar, en su caso, y corriendo con sus correspondientes gastos, cualesquiera trámites necesarios que se exijan en el país de destino de los productos, para la aplicación de la presente cláusula de reserva de propiedad.

VII - DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN

La descripción de los productos y de los servicios incluyendo las especificaciones que figuran en los catálogos, las tarifas y los folletos tan sólo presenta la naturaleza general de los productos y servicios descritos. NTN Europe se reserva el derecho de cambiar los productos y servicios sin preaviso alguno.

VIII - RECURSO EN GARANTÍA

Los productos están garantizados exentos de cualquier defecto de fabricación o defecto material que impida darles un uso normal. La garantía se limita estrictamente al reembolso o a la sustitución de los productos reconocidos defectuosos en las condiciones siguientes:

- Las reclamaciones acerca de las cantidades, pesos, dimensiones y defectos aparentes son admisibles en un plazo máximo de ocho (8) días en caso de venta nacional o en un plazo de tres (3) meses en caso de venta internacional, a partir de la fecha de entrega de los productos al cliente en su nombre o por su cuenta. En ausencia de reclamación dentro de dichos plazos, los productos se considerarán aceptados por parte del cliente,
- NTN Europe garantiza los productos entregados frente a cualquier defecto no aparente de fabricación o fallo material, incluyendo cualquier vicio oculto que impida su uso normal, durante un plazo de doce (12) meses a



NTN Europe

1 rue des Usines - BP 2017 - 74010 Anney Cedex - France - Tel. +33 (0)4 50 65 30 00

S.A. au capital de 322 639 919 € · RCS ANNECY B 325 821 072 · Id. Fiscale : FR 48 325 821 072 · SIRET 325 821 072 00015 · Code APE 2815 Z · Code NACE 28.15

partir de su fecha de entrega de conformidad con la cláusula II citada, siempre y cuando los productos no hayan registrado ningún cambio o alteración antes o durante su uso por parte del cliente.

La sustitución gratuita o el reembolso tan sólo podrá acordarse tras el examen, por parte de NTN Europe, de los productos implicados, que se le deberán enviar franco de porte y de embalaje. Los gastos y riesgos de la devolución correrán a cargo del cliente.

Todos los deterioros o fallos provocados por un desgaste normal, por un almacenamiento inadecuado, por accidente, por negligencia o por un uso inadecuado (en concreto, un mantenimiento defectuoso, un lubricante inadecuado, sobrecargas, montaje incorrecto, etc.) quedan excluidos de la garantía. Los productos reconocidos defectuosos por NTN Europe serán, según decida NTN Europe, sustituidos o reembolsados a su precio de facturación, para todo o parte del producto.

NTN Europe no responderá, bajo ninguna circunstancia, ante cualquier pérdida de beneficios u otros daños directos o indirectos.

IX - FUERZA MAYOR

NTN Europe no será responsable en caso de incumplimiento de cualesquiera de sus obligaciones que se deba a un caso de fuerza mayor, entre los cuales se incluyen, a título indicativo y no limitativo: catástrofes naturales, tormenta, inundación, helada, incendio, dificultades o rupturas de aprovisionamiento, huelga o cualquier conflicto laboral, epidemia, pandemia, disfuncionamiento o interrupción de los medios o vías de comunicación, normativa gubernamental que prohíba la convertibilidad o la transmisión de divisas, la importación, la exportación o la venta de productos o cualquier retraso vinculado con exigencias que afecten a la seguridad del flete o a la obtención de las autorizaciones administrativas exigidas en los plazos impartidos.

X - PROPIEDAD INTELECTUAL - CONFIDENCIALIDAD

NTN Europe conserva la propiedad intelectual de los proyectos, estudios, dibujos, modelos, objetos y en general de todos los documentos técnicos que realiza o que son realizados por su cuenta. No pueden ser reproducidos, comunicados ni utilizados sin su previa autorización escrita.

El Cliente se compromete a no hacer ningún uso de estos documentos susceptible de infringir los derechos de propiedad industrial o intelectual de NTN EUROPE. Mantendrá confidencial la información escrita u oral de NTN Europe que le sea comunicada directa o indirectamente, incluso después del cese de la relación contractual.

XI - HERRAMIENTAS, MOLDES, EQUIPOS ESPECÍFICOS, PROTOTIPOS

La posible participación del cliente en los costes de fabricación del utillaje (herramientas, moldes, etc.) no transfiere a su beneficio ningún derecho o propiedad de dicho utillaje, a menos que se acuerde lo contrario.

XII - CONTROL DE EXPORTACIÓN

NTN Europe y el Cliente deben cumplir con las leyes y reglamentos aplicables en materia de control de exportaciones, en ello incluidas la legislación francesa, europea e internacional, y se compromete a hacer todo lo necesario para permitir a la otra parte cumplir con las leyes y reglamentos susceptibles de prohibir o restringir la distribución de los productos.

En particular, el cliente:

- se compromete a cumplir estrictamente con las normas aplicables en materia de control de exportaciones,
- se compromete a no vender ni utilizar los productos de NTN Europe en beneficio de un tercero que figure en las listas de sanciones internacionales emitidas, en particular, por las Naciones Unidas y/o la Unión Europea y/o el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos,
- se compromete a no vender ni utilizar los productos de NTN Europe para ningún sector/uso sujeto a restricciones tales como las mencionadas en las sanciones internacionales emitidas por las Naciones Unidas y/o la Unión Europea y/o el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos.
- reconoce que la venta de los productos puede estar sujeta a la expedición de licencias de exportación, de cuyo rechazo o no renovación por parte de las autoridades gubernamentales no podrá hacerse responsable NTN Europe.

El cliente deberá indemnizar a NTN Europe de todas las consecuencias de reclamaciones por parte de las autoridades de control de exportaciones contra NTN Europe en relación con la totalidad o parte de los productos y/o servicios proporcionados en virtud del presente documento.



NTN Europe

1 rue des Usines - BP 2017 - 74010 Annecy Cedex - France - Tel. +33 (0)4 50 65 30 00

S.A. au capital de 322 639 919 € - RCS ANNECY B 325 821 072 - Id. Fiscale : FR 48 325 821 072 - SIRET 325 821 072 00015 - Code APE 2815 Z - Code NACE 28.15

XIII - ÉTICA

El cliente no cederá al personal de NTN Europe, y el personal de NTN Europe no aceptará ni buscará obsequios, favores, invitaciones ni otras ventajas para sí mismo o cualquier otra persona emanados del cliente con el que el personal tiene (o ha tenido) relaciones comerciales, susceptibles de influir (o parecer influir) en su imparcialidad en el desempeño de sus funciones o de constituir (o parecer constituir) una retribución dentro del marco de sus actividades.

Más generalmente, el cliente se compromete a no participar en ninguna acción que pueda considerarse o parezca constituir solicitudes ilícitas, fraude, soborno o corrupción, prácticas comerciales consideradas no éticas o no conformes a la legislación aplicable.

XIV - PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

NTN Europe y el cliente pueden verse llevados a recopilar datos de carácter personal.

NTN Europe y el cliente se comprometen a cumplir con las leyes y reglamentos vigentes en materia de tratamiento de datos de carácter personal y, en particular, el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 aplicable desde el 25 de mayo de 2018 ("Reglamento General de Protección de Datos" o "RGPD").

Teniendo en cuenta el estado del conocimiento, los costes de ejecución y la naturaleza, el alcance, el contexto y los fines del tratamiento, así como los riesgos para los derechos y libertades de las personas físicas, NTN Europe y el cliente se comprometen a implementar las medidas técnicas y organizativas adecuadas para garantizar un nivel suficiente de seguridad y confidencialidad de los datos procesados.

Además, las personas involucradas deben disponer, en especial, de un derecho de acceso, rectificación, supresión o transportabilidad de los datos que les conciernen, pudiendo retirar su consentimiento, oponerse al tratamiento de sus datos (o solicitar la limitación del mismo) o definir el destino de sus datos después de su muerte. En el caso de que NTN Europe sea el responsable del tratamiento de dichos datos, estos derechos podrán ejercerse mediante una simple solicitud por escrito dirigida a: dpo@ntn-snr.com - NTN Europe, 1 Rue des Usines, 74010 Annecy Cedex.

Las personas involucradas también disponen de la posibilidad de presentar una reclamación ante la autoridad del país en el que se encuentran (https://edpb.europa.eu/about-edpb/about-edpb/members_en). Para Francia, ponerse en contacto con la Comisión Nacional de Informática y Libertades (CNIL), TSA 80715, 3 PL de Fontenoy, 75007 París.

XV - LITIGIOS

NTN Europe y el cliente harán todo lo posible por resolver sus litigios de forma amistosa.

De no poder llegar a un acuerdo amistoso, cualquier litigio derivado de la interpretación o de la ejecución de las presentes condiciones generales de venta y de prestación de servicios y/o de cualquier pedido, indistintamente de su naturaleza, incluso en caso de demanda incidental o de pluralidad de acusados, será regido exclusivamente por la legislación francesa y será competencia exclusiva de los tribunales de Annecy, Francia.

Las disposiciones anteriores se aplican a las ventas internacionales.

Cuando el contrato incluya un elemento de extranjería, también se aplicará el Convenio de Viena de 11 de abril de 1980 sobre la venta internacional de mercancías.

Cualquier documento del cliente redactado en un idioma distinto del francés no será considerado oponible, a menos que NTN Europe acuerde expresamente lo contrario por escrito. De registrarse divergencias entre una versión en francés y una versión en otro idioma para un mismo documento, la versión francesa prevalecerá.

XVI - DIVISIBILIDAD

Si alguna de las disposiciones de la presente fuese considerada ilegal, nula o no aplicable en virtud de una determinada ley, reglamento o decisión judicial, tan sólo dicha disposición será considerada no escrita, sin que ello pueda afectar de modo alguno a las demás disposiciones de la presente, cuya vigencia seguirá latente.

XVII - IDENTIFICADOR ÚNICO (IDU)

De acuerdo con las disposiciones del Código del Medio Ambiente, fueron atribuidos a NTN Europe los siguientes identificadores únicos por parte de la ADEME (Agencia de Medio Ambiente y Gestión de la Energía):

⇒ sector RAEE:	IDU FR006163_05KJGT
⇒ sector Baterías y Acumuladores:	IDU FR006163_06X2ZP
⇒ sector Papeles:	IDU FR232330_03TLYK
⇒ sector Aceites y Grasas:	IDU FR232330_17PJRI



NTN Europe

1 rue des Usines - BP 2017 - 74010 Annecy Cedex - France - Tel. +33 (0)4 50 65 30 00

S.A. au capital de 322 639 919 € · RCS ANNECY B 325 821 072 · Id. Fiscale : FR 48 325 821 072 · SIRET 325 821 072 00015 · Code APE 2815 Z · Code NACE 28.15

Estos identificadores demuestran que NTN Europe ha cumplido con sus obligaciones de registrarse en los registros de Productores de las antedichas categorías de productos y con sus obligaciones de declarar sus comercializaciones ante las organizaciones ecológicas habilitadas para cada una de estas categorías de productos.

SELLO

FIRMA

FECHA



NTN Europe

1 rue des Usines - BP 2017 - 74010 Annecy Cedex - France - Tel. +33 (0)4 50 65 30 00

S.A. au capital de 322 639 919 € - RCS ANNECY B 325 821 072 - Id. Fiscale : FR 48 325 821 072 - SIRET 325 821 072 00015 - Code APE 2815 Z - Code NACE 28.15